

Dodatok č. 1

k

**Zmluve o spracúvaní osobných údajov (ďalej len „Dodatok“)
uzatvorenej dňa 14.03.2017 medzi týmito zmluvnými stranami:**

1. Trenčianska parkovacia spoločnosť, a.s.

Mierové námestie 1/2, 0911 01 Trenčín

IČO: 44 510 152

Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel: Sa, vložka č. 10547/R

Zastúpená: Ing. Jaroslav Pagáč – predseda predstavenstva

Ing. Róbert Hartmann – člen predstavenstva

(ďalej iba „Prevádzkovateľ“)

a

2. Správne čísla s. r. o.

Niva 144/21, 911 01 Trenčín

IČO: 50 633 341

Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel: Sro, vložka č. 34003/R

Zastúpená: Monika Hricková - konateľ

(ďalej iba „Sprostredkovateľ“)

(ďalej iba „Zmluvné strany“)

Čl. I

Úvodné ustanovenia a predmet Dodatku

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 14.03.2017 Zmluvu o spracúvaní osobných údajov v súlade s § 8 ods. 1 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení účinnom do 25.05.2018 (ďalej len „Zmluva o spracúvaní“). Vzhľadom na zmenu právnej úpravy, spočívajúcu v nadobudnutí účinnosti Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a voľnom pohybe takýchto údajov a v prijatí zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v platnom znení je nevyhnutné zosúladiť obsah Zmluvy o spracúvaní s náležitostami vyžadovanými novou právnou úpravou na úseku ochrany osobných údajov.
2. Predmetom tohto dodatku je prijatie úplného nového znenia Zmluvy o spracúvaní za účelom zosúladenia jej znenia s platnou legislatívou.

Čl. II

Dodatok k Zmluve o spracúvaní

1. Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku pôvodné znenie Zmluvy o spracúvaní nahrádza v plnom rozsahu nové znenie, ktoré vrátane názvu zmluvy znie:

„Sprostredkovateľská zmluva

uzatvorená podľa čl. 28 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a voľnom pohybe takýchto údajov

(ďalej iba „Zmluva“)

1. Trenčianska parkovacia spoločnosť, a.s.

Mierové námestie 1/2, 0911 01 Trenčín

IČO: 44 510 152

Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel: Sa, vložka č. 10547/R

Zastúpená: Ing. Jaroslav Pagáč – predseda predstavenstva

Ing. Róbert Hartmann – člen predstavenstva

(ďalej iba „Prevádzkovateľ“)

A

2. Správne čísla s. r. o.

Niva 144/21, 911 01 Trenčín

IČO: 50 633 341

Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel: Sro, vložka č. 34003/R

Zastúpená: Monika Hricková - konateľ

(ďalej iba „Sprostredkovateľ“)

(ďalej iba „Zmluvné strany“)

I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je poverenie Sprostredkovateľa spracúvať osobné údaje podľa pokynov Prevádzkovateľa uvedených v tejto Zmluve, v stanovenom rozsahu a na stanovený účel.

II.

Sprostredkovateľ

1. Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracúvať osobné údaje na účely vykonávania služieb personálnej, mzdovej a účtovníckej agendy Prevádzkovateľa.

2. Získavanie a spracúvanie osobných údajov za účelom vymedzeným v tejto Zmluve je nevyhnutné na účely plnenia povinností stanovených právnymi predpismi alebo je nevyhnutné na účely plnenia zmluvy, ktorej zmluvnými stranami sú dotknutá osoba a Prevádzkovateľ.
3. Dotknutými osobami sa na účely tejto Zmluvy rozumejú fyzické osoby, s ktorými v čase pred uzatvorením tejto zmluvy alebo počas trvania tejto zmluvy prevádzkovateľ uzatvoril pracovný pomer alebo niektorú z dohôd vykonávaných mimo pracovného pomeru, klienti, odberatelia a dodávatelia Prevádzkovateľa.
4. Na základe tejto zmluvy prevádzkovateľ poskytne sprostredkovateľovi nasledovné osobné údaje, ktoré bude sprostredkovateľ pre prevádzkovateľa spracúvať za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, a to
 - a. meno,
 - b. priezvisko,
 - c. titul,
 - d. adresa trvalého bydliska,
 - e. dátum narodenia,
 - f. rodné číslo.
 - g. miesto narodenia
 - h. číslo občianskeho preukazu
 - i. stav
5. Sprostredkovateľ je povinný dodržiavať platnú právnu úpravu dotýkajúcu sa ochrany osobných údajov, a to predovšetkým nariadenie nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len ako „Nariadenie“) a zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov (ďalej len ako „Zákon o ochrane osobných údajov“), ale aj iných vykonávacích predpisov (ďalej len „platná právna úprava“).
6. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť na spracúvanie osobných údajov primeranú dokumentáciu podľa platnej právnej úpravy.
7. Sprostredkovateľ je povinný prijať primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti osobných údajov primeranej riziku zásahu do práv a právom chránených záujmov dotknutých osôb.
8. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť poučenie osôb, ktoré nakladajú s osobnými údajmi. Zároveň sprostredkovateľ vhodnou formou zaviaže osoby, ktoré u neho narábajú s osobnými údajmi za účelom plnenia z tejto Zmluvy tak, že budú zachovávať dôvernosc získaných informácií a mlčanlivosť o získaných skutočnostiach.
9. Sprostredkovateľ má povinnosť získané osobné údaje zabezpečiť zálohovaním na externých nosičoch, ktoré budú zabezpečené proti zneužitiu osobných údajov v nich nahratých.
10. Sprostredkovateľ na účely plnenia z tejto Zmluvy nie je oprávnený do spracúvania zapojiť ďalšieho sprostredkovateľa.
11. Pokiaľ Sprostredkovateľ zistí nevhodnosť prevádzaných operácií, pokynov či porušenie platnej právnej úpravy dotýkajúcej sa ochrany osobných údajov, je povinný bezodkladne informovať Prevádzkovateľa.
12. V prípade, že dôjde k narušeniu bezpečnosti spracúvaných osobných údajov, je Sprostredkovateľ povinný bezodkladne informovať o povahe a rozsahu porušenia bezpečnosti Prevádzkovateľa.

13. Sprostredkovateľ na požiadanie Prevádzkovateľa poskytne požadované osobné údaje spracúvané na základe tejto Zmluvy.
14. Sprostredkovateľ bude plniť aj ďalšie pokyny Prevádzkovateľa, ktoré nie sú výslovne uvedené v tejto Zmluve, no týkajú sa spracovania osobných údajov. Pôjde napr. o opravu osobných údajov na základe podnetu dotknutej osoby a pod.
15. Po ukončení tejto Zmluvy je Sprostredkovateľ povinný odovzdať Prevádzkovateľovi pevný nosič, na ktorom sú zálohované osobné údaje získavané na základe tejto Zmluvy, a to aj s príslušným heslom alebo iným kľúčom, ktorý slúži na zabezpečenie príslušného nosiča.
16. Po ukončení tejto Zmluvy je Sprostredkovateľ povinný neodkladne vymazať zo svojej databázy všetky osobné údaje, ktoré boli získavané na účely plnenia tejto Zmluvy, pokiaľ osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov.
17. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie plnenia povinností a poskytnúť mu súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov alebo na vykonanie kontroly zo strany Prevádzkovateľa.

III.

Prevádzkovateľ

1. Prevádzkovateľ si voči dotknutej osobe plní všetky informačné povinnosti dané Nariadením a Zákonom o ochrane osobných údajov.
2. Prevádzkovateľ je oprávnený kedykoľvek počas účinnosti tejto Zmluvy požadovať Sprostredkovateľa o poskytnutie spracúvaných osobných údajov.
3. Prevádzkovateľ je oprávnený kedykoľvek počas účinnosti tejto Zmluvy požadovať od Sprostredkovateľa písomné podklady preukazujúce súlad spracúvania osobných údajov s platnou právnou úpravou.
4. Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností sa upresňuje, že Sprostredkovateľ nemá za spracúvanie osobných údajov podľa tejto Zmluvy nárok na nijakú finančnú odmenu ani inú formu odplaty od Prevádzkovateľa.

čl. IV

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to po dobu trvania Zmluvy o poskytnutí služieb spracovania mzdovej a personálnej agendy uzatvorenej medzi prevádzkovateľ a sprostredkovateľom na výkon činností mzdy a personalistiky zo dňa 14.03.2017.
2. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpisu obomi zmluvnými stranami.
3. Práva a povinnosti touto zmluvou neupravené sa spravujú najmä zákonom o ochrane osobných údajov a ustanoveniami ďalších všeobecne záväznými právnymi predpismi.
4. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnou dohodou vo forme dodatku označeného príslušným poradovým číslom a podpísaného obomi zmluvnými stranami.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom pripájajú vlastnoručné podpisy.“

Čl. III

Závěrečné ustanovenia Dodatku

1. Tento Dodatok nadobúda účinnosť dňom jej podpisu obomi zmluvnými stranami.
2. Práva a povinnosti týmto Dodatkom neupravené sa spravujú najmä zákonom o ochrane osobných údajov a ustanoveniami ďalších všeobecne záväznými právnymi predpismi.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento Dodatok uzatvárajú slobodne a vážne, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, Dodatok si prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jeho obsahom pripájajú vlastnoručné podpisy.

V Trenčíne, c

Za prevádzkc

PODPIS

ANONYMIZ.

Trenčíne, dňa 20.05.2018

Za sprost

PODPIS

ANONYMIZ.

Trenčianska parkovacia spoločnosť, a. s.
Ing. Jaroslav Pazáček, predseda predstavenstva

PODPIS

ANONYMIZ.

Monika Hricková

Oprávne číslo s.r.o.
ul. Niva 144/21
911 01 Trenčín
IČO: 50 633 341
DIČ: 2120404517

Trenčianska parkovacia spoločnosť, a.s.
Ing. Róbert Hartmann, člen predstavenstva



**TRENČIANSKA
PARKOVACIA
SPOLOČNOSŤ, a. s.**

Mierové nám. 1/2, 911 01 Trenčín
IČO: 44 510 152, IČ DPH: SK 2022749432

- 1 -